



GEMEINDE
9305 BERG SG

BERG AKTUELL

NR. 19 | 21. SEPTEMBER 2017

News der Gemeinde

Eidg. Volksabstimmung vom 24.09.2017

Unentgeltliche Rechtsauskunft des
Amtsnotariates St. Gallen

Mitwirken und Mitgestalten Berg 2030

Kirchgemeinden

Pfarramtsvertretung Evang. Kirchgemeinde

Spiel- und Jassnachmittag für Senioren und
Seniorinnen am 18.10.2017

Vereine

FAMI Berg/Freidorf, Besuch beim Samichlaus

Rückblick Pouletschiessen im Schiessstand
Berg SG



2 | POLITISCHE GEMEINDE

Eidgenössische Volksabstimmung vom 24. September 2017

Am Sonntag, 24. September 2017, und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen, findet statt:

Eidgenössische Volksabstimmung

- Bundesbeschluss vom 14. März 2017 über die Ernährungssicherheit (direkter Gegenentwurf zur zurückgezogenen Volksinitiative «Für Ernährungssicherheit»)
- Bundesbeschluss vom 17. März 2017 über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
- Bundesgesetz vom 17. März 2017 über die Reform der Altersvorsorge 2020

Es gelangen keine kantonalen Vorlagen zur Abstimmung.

Urnenöffnungszeiten

Sonntag, 24. September 2017, 10.00 bis 11.00 Uhr, im Gemeindehaus

Fehlende Stimmausweise sowie fehlendes Abstimmungsmaterial können bis Freitag, 22. September 2017, 16:00 Uhr, bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Briefliche Stimmabgabe

Die briefliche Stimmabgabe ist sofort nach Erhalt des Abstimmungsmaterials möglich. Legen Sie Ihren Stimmzettel in das beiliegende oder in ein privates Couvert und verschliessen Sie dieses. Danach legen Sie das Stimmzettelcouvert und den unterzeichneten Stimmausweis in das Fenstercouvert, in welchem Sie das Abstimmungsmaterial erhalten haben. Nun können Sie dieses rechtzeitig an jeder Poststelle oder in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung unfrankiert einwerfen.

Einladung zum Mitwirken und Mitgestalten Berg 2030

Eckdaten: 4. November 2017 | 9.00-14.00 Uhr
Turnhalle Berg

Der Gemeinderat Berg möchte gemeinsam mit Ihnen ein Zukunftsbild Berg 2030 entwickeln. Wo liegen unsere Stärken und Schwächen? Was wünschen wir uns für unsere Kinder und Enkel? Wie wäre es, wenn alles gut wäre? Welches sind die wichtigsten Handlungsfelder und wo packen wir gemeinsam an?

Reservieren Sie sich das Datum. Eine detaillierte Einladung geht Ende September an Sie.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung.

Bauanzeigen

Bauherrschaft	Politische Gemeinde Berg SG Dorfstrasse 17 9305 Berg SG
Grundeigentümer	Politische Gemeinde Berg SG Dorfstrasse 17 9305 Berg SG
Bauvorhaben	Einbau 2-Zimmerwohnung in ehemalige Büros Raiffeisengebäude Erweiterung Büros Gemeindeverwaltung
Baugrundstück	Nr. 145 Dorfstrasse 17, 9305 Berg SG Nr. 217 Dorfstrasse 15, 9305 Berg SG

Baugesuch und Unterlagen liegen vom 26. September 2017 bis und mit 9. Oktober 2017 im Gemeindehaus (Eingangsbereich), Berg SG, zur Einsicht auf. Privat- und/oder öffentlich-rechtliche Einsprachen sind mit Begründung während der Bauanzeigefrist schriftlich dem Gemeinderat Berg SG, Dorfstr. 17, 9305 Berg SG einzureichen. Zur Einsprache ist berechtigt, wer ein eigenes schutzwürdiges Interesse dartut (Art. 83 BauG).

Verkehrssicherheit in den Quartieren / Korrekte Bepflanzung von Hecken, Bäumen und Sträuchern entlang der Strassen

Informationsveranstaltung vom Montag, 30. Oktober 2017, 19.30 bis 20.30 Uhr, Turnhalle Schulhaus

Die Verkehrssicherheit in den Quartieren ist ein wichtiges Thema für alle Anwohnerinnen und Anwohner.

Die Einhaltung der notwendigen Sichtweiten an den Verkehrsknoten tragen massgeblich zur Verkehrssicherheit bei. Damit diese Sichtweiten eingehalten sind, ist die korrekte Bepflanzung von Hecken, Bäumen und Sträuchern entlang der Strassen erforderlich; dazu gelten strassenpolizeiliche Bestimmungen über das Pflanzen und Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern an öffentlichen Strassen und Wegen. Die IST-Situation in den Quartieren zeigt, dass verschiedene Bestimmungen nicht umgesetzt sind und Handlungsbedarf besteht.

Unentgeltliche Rechtsauskunft des Amtsnotariates St.Gallen

Am Donnerstag, 05.10.2017, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St.Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St.Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen, beantwortet.

Grünabfuhr 2017

Die nächste Grünabfuhr findet am **Mittwoch, 27. September 2017, ab 08.00 Uhr**, statt.

Weitere Daten für die Grünabfuhr sind:
Mittwoch, 11. Oktober 2017
Mittwoch, 25. Oktober 2017

Die Gebührenbündel und Kehrmarken können auf der Gemeindeverwaltung oder direkt per E-Mail an info@bergsg.ch bezogen werden. Wir bitten Sie, die Behälter mit nicht mehr als 30 kg Inhalt zu füllen. Überladene Behälter werden stehen gelassen.

Reduzierte Öffnungszeiten

Am Freitag 22. September 2017 sind die Büros der Gemeindeverwaltung Berg SG aufgrund eines Personalanlasses bereits um 16.00 Uhr geschlossen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

4 | POLITISCHE GEMEINDE

Feuerwehr

Pikettdienst

11.09.2017 - 24.09.2017

Gämperli Reto

Müller Urs

Gautschi Benjamin

25.09.2017 - 08.10.2017

Bärlocher Jürg

Sdt. Popp Manuel

Germann Josef

Schlussübung vom 15. September 2017

Am vergangenen Freitag 15. September fand die Schlussübung der Feuerwehr Berg mit anschließendem Vereinhöck statt. Es handelte sich um eine Einsatzübung, bei der ein Brand eines Wohnhauses simuliert und Figurant eingesetzt wurden. Die Dorfstrasse wurde während der Übung gesperrt und eine Umleitung eingerichtet. Das Feuerwehrkommando dankt den Feuerwehrleuten und Samaritern für ihren Einsatz, Familie Huber für die Zurverfügungstellung des Hauses und den Figuranten für ihre Mithilfe.

Interessieren Sie sich für den Feuerwehrdienst? Melden Sie sich bei Jürg Bärlocher (j.baerlocher@free.mhs.ch), Kommandant Feuerwehr Berg



Katholische Kirchgemeinde



**Ab 2. Oktober bis Ende
April wieder jeden Montag
um 14.00 Uhr Rosenkranzgebet in der Kirche**

Freitag, 22.09.2017

09.00 Uhr Eucharistiefeier

Sonntag, 24.09.2017

Kirchenfest

10.00 Uhr Eucharistiefeier, musikalisch mitgestaltet mit Schwyzerörgeli, Kontrabass und Hackbrett, anschliessend Apéro

Freitag, 29.09.2017

09.00 Uhr Eucharistiefeier
Anschliessend Kaffee im Pfarreisaal

Sonntag, 01.10.2017

Erntedank

10.00 Uhr Kommunionfeier, gestaltet als Familiengottesdienst

Freitag, 06.10.2017

09.00 Uhr Eucharistiefeier

Evangelische Kirchgemeinde



Pfarramtsvertretung:

Vom 29. September bis 20. Oktober ist das Pfarramt nicht besetzt. Bei allfälligen Abdankungen wenden Sie sich bitte an: Pfarrerin Simone Dors und Pfarrer Gerrit Saamer aus Neukirch, Tel.: 071 477 13 29.

Freitag, 22.09.2017

19.30 Uhr Meditatives Tanzen in der Kirche

Sonntag, 24.09.2017

09.40 Uhr Gottesdienst für Klein und Gross zum Erntedank, Kinder und Katechetinnen der Primarschulen, Pfr. H.U. Hug, Willi Bischofberger, Musik: Schwyzerörgeli-Quartett und Barbara Handler, anschliessend Apéro

Mittwoch, 27.09.2017

19.30 Uhr Gemeinsames Singen im Kirchgemeindehaus

Sonntag, 01.10.2017

09.40 Uhr Gottesdienst, Pfr. H. Maywald aus Amriswil

Mittwoch, 04.10.2017

12.00 Uhr Mittagstisch im Kirchgemeindehaus, Anmeldungen bitte bis 2. Oktober mittags an Gaby Scheuss, Telefon 071 455 11 47

Alle Angaben und weitere Informationen finden Sie unter: www.evang-roggwil.ch



Mittagstisch am Mittwoch, 4. Oktober 2017, 12.00 Uhr

Wir möchten alle Seniorinnen und Senioren, aber auch alle anderen interessierten Personen unabhängig von Konfession und Wohnort zum gemeinsamen Mittagstisch einladen.

- Ort: Kirchgemeindehaus, St. Gallerstrasse 55, 9325 Roggwil
Kosten: Fr. 14.00 pro Person (Salat, Hauptgang, Dessert, Getränk und Kaffee)
Anmeldung: aus organisatorischen Gründen erforderlich bis 2. Oktober mittags an Gaby Scheuss, Tel. 071 455 11 47

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich verwöhnen!

Die nächsten Termine für den Mittagstisch: 8. November, 6. Dezember

Es freut sich auf Sie, Evang. Kirchgemeinde Roggwil, Politische Gemeinde und Frauenverein Roggwil

Pistolensektion Berg

Herzlichen Dank!

Am Sonntag den 10.09.2017 konnten wir bei idealem Wetter und zahlreichen Teilnehmerinnen und Teilnehmern sowie auch vielen Gästen unser „Pouletschiessen“ durchführen. Wir möchten uns hiermit bei allen Helfern und Anwesenden, die zum Gelingen dieses Anlasses beigetragen haben, recht herzlich bedanken. Gerne möchten wir Sie nächstes Jahr wieder, als Schütze oder als Gast, zu unserem geselligen Pouletschiessen 2018 einladen.

Der Pistolenschützenverein Berg SG

FAMI Berg/Freidorf

Chrabbeltreff für die Kleinen

Der nächste Treff findet statt am

Freitag, 22. September 2017 von 09.00 – 11.00 Uhr (wenn keine Anmeldungen eintreffen, fällt es aus)

im Pfarreisaal in Berg SG.

Unkosten: CHF 5.00 für Nichtmitglieder

Anmeldung bitte bis Mittwoch, 20. September 2017 an Vanessa Eigenmann, 078 694 04 29 oder info@eigenmann-giger.ch



FAMI Berg/Freidorf

Samichlaus

Liebe Kinder, Mamis und Papis

Wir besuchen dieses Jahr den Samichlaus beim Weiher in Roggwil. Gemeinsam spazieren wir vom Schiessstand «Tälisberg» in den Wald. Dabei leuchten uns die selber mitgebrachten Laternen den Weg.

Wann: Samstag, 2. Dezember 2017
 Zeit: 1. Gruppe 16.40 Uhr, 2. Gruppe 18.40 Uhr
 Wo: Schiessstand Tälisberg in Roggwil
 Mitnehmen: dem Wetter entsprechende Kleidung, Laterne
 Wer: für alle Kinder, die den Samichlaus besuchen möchten
 Kosten: CHF 16.00 pro Kind für Mitglieder FAMI Berg/Freidorf
 CHF 17.00 pro Kind für Nichtmitglieder
 Für einen kleinen Unkostenbeitrag steht für die Begleitpersonen Glühwein und Punsch zur Verfügung.

Das Geld ist der Anmeldung beizulegen. Die Teilnehmerzahl ist auf je 25 Kinder begrenzt.

Anmeldungen bitte bis Sonntag, 22. Oktober 2017 an
 Vanessa Eigenmann, Bahnhofstrasse 14, 9305 Berg.

Spätere Anmeldungen können wir nicht mehr berücksichtigen.



Anmeldung:

Gruppe 1 Gruppe 2

Name: _____

Vornamen der Kinder: _____

E-Mail: _____

Telefonnummer: _____

Alter der Kinder: _____

Pro Senectute lässt ältere Leute nicht allein – Spenden ermöglichen tatkräftige Hilfe.

PRO SENECTUTE

GEMEINSAM STÄRKER

Allein in der Region Rorschach und Unterrheintal engagieren sich rund 250 Helferinnen und Helfer gemeinsam mit Fachleuten für ältere Menschen. Neben dem hochgeschätzten Engagement der sozialzeitengagierten Mitbürgerinnen und Mitbürger sind auch finanzielle Mittel notwendig.

Seniorinnen und Senioren wollen so lange wie möglich in der eigenen Wohnung bleiben, auch wenn körperliche oder geistige Einschränkungen die Bewältigung des Alltags erschweren. Pro Senectute unterstützt das Leben zuhause mit wirkungsvollen Hilfsangeboten: 250 sozialzeitengagierte Helferinnen und Helfer arbeiten mit Fachleuten in der Region Rorschach-Unterrheintal Hand in Hand. Sie lassen sich auf die Anliegen alter Menschen ein, um mit der passenden Unterstützung die Lebensqualität im Alter zu erhalten.

Diese notwendige und geschätzte Hilfe vor Ort ist aber nur möglich, wenn auch finanzielle Mittel für die Arbeit vorhanden sind. Hierfür ist Pro Senectute nachhaltig auf Spenden angewiesen. In diesen Tagen und Wochen finden Sie den Flyer der Herbstsammlung von Pro Senectute in Ihrem Briefkasten. Pro Senectute bittet um Ihre finanzielle Unterstützung! Jede Spende trägt dazu bei, dass die Arbeit im Dienste älterer Menschen in der Region Rorschach und Unterrheintal verantwortungsbewusst weitergeführt werden kann.

Im 2016 konnte Pro Senectute in Rorschach-Unterrheintal folgende Unterstützung anbieten: Im Bereich Hilfe und Betreuung haben 174 Haushelferinnen insgesamt 44'230 Einsatzstunden bei 719 Kundinnen und Kunden geleistet. Durch den Mahlzeitendienst wurden in 119 Haushalte insgesamt 9'544 Mahlzeiten geliefert. 100 Personen wurden durch eine der 38 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Administrativen Dienstes beim Erledigen von administrativen Aufgaben unterstützt. 611 Personen haben die Dienstleistungen der Information und Beratung beansprucht. Sie wurden von einer der vier Sozialarbeiterinnen beraten und unterstützt. Im Bereich Begegnung und Austausch haben 357 Personen einen der 42 Bildungskurse besucht, 281 Personen nahmen regelmässig an einem der Bewegungsangebote teil. Im vergangenen Jahr wurden 62 Angebote zur Interessenpflege von 26 Kurs- und Gruppenleitenden angeboten, von denen die meisten selber im Seniorenalter sind. Mit Ihren Spenden kann Pro Senectute auch weiterhin wirkungsvoll unterstützen und helfen. Vielen Dank!



Pro Senectute Rorschach-Unterrheintal dankt den rund 250 Helferinnen und Helfern in der Region für den Einsatz für die Seniorinnen und Senioren

Energiespartipp

Heizung regulieren

Nach der Sommerpause verlangt Ihre Heizung nach einer Funktionskontrolle. Stellen Sie zu Beginn der Heizperiode mögliche Unregelmässigkeiten fest und beheben Sie deren Ursachen.

Sind der Heizraum und die Frischluftöffnung gereinigt?

- Nur saubere Luft führt zu einer vollständigen, sauberen Verbrennung

Ist es im ganzen Haus zu kalt oder zu warm?

- Betriebszeiten anpassen
- Heizkurve schrittweise justieren

Werden einzelne Räume oder Heizkörper nicht gleich warm?

- Heizkörper entlüften
- Wasserstand, Umwälzpumpe, Expansionsgefäss prüfen
- Hydraulischen Abgleich schrittweise durchführen

Hilfestellungen zu diesen Massnahmen finden Sie im Handbuch Ihrer Heizanlage oder bei Heizungsfachleuten.

Wer seine Heizung energieeffizient betreibt und unnötige Verluste vermeidet, sorgt für minimale Energiekosten und schafft ein behagliches Raumklima für alle Bewohnerinnen und Bewohner.

Wir beraten Sie kostenlos Tel. 058 228 71 71

www.energieagentur-sg.ch

bfu-Sicherheitstipp

«Fahrzeugähnliche Geräte (fäG)»

Fahrzeugähnliche Geräte (fäG)

Als fahrzeugähnliche Geräte (fäG) werden mit Rädern oder Rollen ausgestattete Fortbewegungsmittel bezeichnet, die ausschliesslich durch eigene Körperkraft angetrieben werden. Dazu gehören Rollschuhe, Inline-Skates, Skateboards, Trottinette und Kinderräder (für Kinder im vorschulpflichtigen Alter).

Allein beim Inline-Skating und Rollschuhfahren verletzen sich jährlich gegen 7220 Personen. Am häufigsten sind Ellbogen, Unterarme und Hände betroffen. Rund 40 % tragen beim Inline-Skating einen Helm und nur 15 % eine komplette Schutzausrüstung.

FäG sind grundsätzlich auf Trottoirs, Fuss- und Radwegen, Längsstreifen für Fussgänger sowie in Fussgänger-, Begegnungs- und Tempo-30-Zonen und auf verkehrsarmen Nebenstrassen ohne Trottoir, Fuss- und Radweg entlang der Strasse erlaubt. Bei schlechter Sicht müssen Nutzer von fäG vorne ein weisses und hinten ein rotes Licht am Körper oder am Gerät tragen.

Tipps:

- Lernen Sie richtig Inline skaten, Trottinett und Rollbrett fahren.
- Tragen Sie die Schutzausrüstung bestehend aus Helm, Handgelenk-, Ellbogen- und Knieschutz.
- Passen Sie Ihre Geschwindigkeit an, fahren Sie vorausschauend und seien Sie bremsbereit.
- Beachten Sie die unterschiedlichen Vorschriften bei der Benützung von fäG zum Spielen bzw. als Verkehrsmittel sowie die speziellen Regeln für Kinder im vorschulpflichtigen Alter.

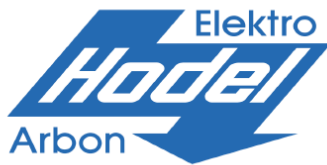
Sie finden die Broschüre «Auf Rollen unterwegs – Fahrzeugähnliche Geräte» auf www.bestellen.bfu.ch.



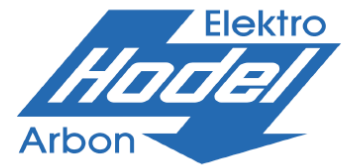


Garage Seeblick Brandes AG

Tel. 071 455 21 20, Fax 071 455 21 28, Bahnhofstr. 19, 9305 Berg



Elektro- und Telefoninstallationen
Sicherheitsanlagen / EDV Netzwerke
Beleuchtungskörper / Haushaltgeräte
Photovoltaik-Anlagen / Elektro-Kontrollen



St.Gallerstr. 43 071 447 11 55
Berg SG 079 407 22 20
Roggwil TG 071 455 16 48
info@elektro-hodel.ch www.elektro-hodel.ch

seit über 50 Jahren
Ihr kompetenter Partner

St.Gallerstr. 43 071 447 11 55
Berg SG 079 407 22 20
Roggwil TG 071 455 16 48
info@elektro-hodel.ch www.elektro-hodel.ch

Koller GmbH

www.koller-spengler.ch

Sanitär - Installationen
Neu-, Umbauten
Reparaturen



Spenglerarbeiten
Metallverkleidungen
Blitzschutz - Anlagen

Erchenwilerstrasse 2
9306 Freidorf
Telefon 071 455 11 31

IHR PARTNER
FÜR HAUSTECHNIK-
SERVICES.

Haustechnik Eugster AG
Arbon | Romanshorn | St.Gallen | Telefon 071 454 60 60

WASSER. BAD. ENERGIE.



HAUSTECHNIK EUGSTER

12 | AGENDA 2017

September

Fr	22.		FAMI Berg/Freidorf, Chrabbeltreff
So	24.	10.00-11.00h	Eidgenössische Volksabstimmung vom 24. September 2017, Urneöffnungszeiten Gemeinde Berg SG
So	24.	10.00h	Pfarrei Berg-Freidorf, Kirchenfest/ Eucharistiefeier
Mi	27.	08.00h	Grünabfuhr

Oktober

So	1.		Pfarrei Berg-Freidorf, Erntedank / Kommunionfeier, gestaltet als Familiengottesdienst
Mi	4.	12.00h	Mittagstisch, Kirchengemeindehaus
Do	5	17.00h	Unentgeltliche Rechtsauskunft des Amtsnotariat St. Gallen
Mi	11.	08.00h	Grünabfuhr
	18.	14.00h	Spiel- und Jassnachmittag für Seniorinnen und Senioren, Pfarreisaal Berg SG
	19.		Bäuerinnenverein Berg/Freidorf, Olma Tag der Bäuerinnen
Mi	25.	08.00h	Grünabfuhr
Do	26.		FAMI Berg/Freidorf, Chrabbeltreff
Fr	27.	19.00h	forum 92 Berg-Freidorf, Vortrag & Diskussion zum Thema: Hochbetagt & daheim - geht das morgen noch?
Sa	28.	09.00h	FMG Berg/Freidorf, Frauenzorg Steinach, 09.00 - 11.00 Uhr
Sa	28.	10.00-16.30h	Herbstmarkt Berg mit grossem Kürbiswettbewerb, Garage Seeblick
So	29.		Hand- und Mundharmonika Club Roggwil, Herbstkonzert, ref. Kirche Roggwil
Mi	30.	19.30h	Infoabend zur Verkehrssicherheit in den Quartieren, Turnhalle Schulhaus

November

Do	2.		Samariterverein Berg SG, Vortrag im Rebstocksaal
Sa	4.	09.00-14.00h	Mitwirken und Mitgestalten Berg 2030, Turnhalle Berg SG
Mi	8.		FAMI Berg/Freidorf, Peter und Paul

weitere Veranstaltungen finden Sie auf unserer Homepage www.bergsg.ch

Impressum

**Amtliches Publikationsorgan
der Gemeinde Berg SG**
2. Jahrgang, Nr. 19

Erscheint alle zwei Wochen,
jeweils donnerstags

Auflage:
370 Exemplare;
wird an alle Haushalte der
politischen Gemeinde Berg SG
verteilt

Nächste Ausgabe:
Donnerstag, 5. Oktober 2017

Redaktionsschluss:
Montag, 2. Oktober 2017, 08:00 Uhr

Redaktion:
Gemeinde Berg SG
Dorfstr. 17, 9305 Berg SG
Telefon 071 455 11 92
Telefax 071 455 11 52
info@bergsg.ch
www.bergsg.ch

Titelbild:
Primarschulhaus Brühl